

ANEXO VI

ENTIDADES CUBIERTAS DEL TÍTULO III**(referido en el artículo 25)**

PARTE A

ENTIDADES CUBIERTAS POR MÉXICO

Sección 1

Entidades del Gobierno Federal*(Versión auténtica sólo en español)*

1. Secretaría de Gobernación; incluye:
 - Centro Nacional de Desarrollo Municipal
 - Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas
 - Consejo Nacional de Población
 - Archivo General de la Nación
 - Instituto Nacional de Estudios Históricos de la Revolución Mexicana
 - Patronato para la Reincorporación Social por el Empleo en el Distrito Federal
 - Centro Nacional de Prevención de Desastres
2. Secretaría de Relaciones Exteriores
3. Secretaría de Hacienda y Crédito Público; incluye:
 - Comisión Nacional Bancaria y de Valores
 - Comisión Nacional de Seguros y Fianzas
 - Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática
4. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural; incluye:
 - Apoyos y Servicios a la Comercialización Agropecuaria (ASERCA)
 - Instituto Nacional de Investigaciones Forestales y Agropecuarias
5. Secretaría de Comunicaciones y Transportes; incluye:
 - Comisión Federal de Telecomunicaciones
 - Instituto Mexicano de Transporte
6. Secretaría de Comercio y Fomento Industrial

7. Secretaría de Educación Pública; incluye:
 - Instituto Nacional de Antropología e Historia
 - Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura
 - Radio Educación
 - Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial
 - Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
 - Comisión Nacional del Deporte
8. Secretaría de Salud; incluye:
 - Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública
 - Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea
 - Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México S.A. de C.V.
 - Centro Nacional de Rehabilitación
 - Consejo para la Prevención y Control de Síndrome de la Inmunodeficiencia Adquirida (Conasida)
9. Secretaría del Trabajo y Previsión Social; incluye:
 - Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo
10. Secretaría de la Reforma Agraria; incluye:
 - Instituto Nacional de Desarrollo Agrario
11. Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca; incluye:
 - Instituto Nacional de la Pesca
 - Instituto Mexicano de Tecnología del Agua
12. Procuraduría General de la República
13. Secretaría de Energía; incluye:
 - Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias
 - Comisión Nacional para el Ahorro de Energía
14. Secretaría de Desarrollo Social
15. Secretaría de Turismo
16. Secretaría de Contraloría y Desarrollo Administrativo
17. Secretaría de la Defensa Nacional
18. Secretaría de Marina

Sección 2

Empresas gubernamentales

(Versión auténtica sólo en español)

1. Talleres Gráficos de México
2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA)
3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE)
4. Servicio Postal Mexicano
5. Ferrocarriles Nacionales de México (FERRONALES)
6. Telecomunicaciones de México (TELECOM)
7. Petróleos Mexicanos (PEMEX Corporativo) *(No incluye las compras de combustibles y gas.)*
 - PEMEX Exploración y Producción
 - PEMEX Refinación
 - PEMEX Gas y Petroquímica Básica
 - PEMEX Petroquímica
8. Comisión Federal de Electricidad
9. Consejo de Recursos Minerales
10. Distribuidora e Impulsora Comercial Conasupo S.A. de C.V. (DICCONSA)
11. Leche Industrializada Conasupo, S.A. de C.V. (LICONSA) *(No incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana.)*
12. Procuraduría Federal del Consumidor
13. Servicio Nacional de Información de Mercados
14. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE)
15. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)
16. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) *(No incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana.)*
17. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas

18. Instituto Nacional Indigenista (INI)
19. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos
20. Centros de Integración Juvenil
21. Instituto Nacional de la Senectud
22. Comité Administrador del Programa Federal de Construcción de Escuelas (CAPFCE)
23. Comisión Nacional del Agua (CNA)
24. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra
25. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)
26. NOTIMEX S.A. de C.V.
27. Instituto Mexicano de Cinematografía
28. Lotería Nacional para la Asistencia Pública
29. Pronósticos para la Asistencia Pública
30. Comisión Nacional de Zonas Áridas
31. Comisión Nacional de los Libros de Texto Gratuitos
32. Comisión Nacional de Derechos Humanos
33. Consejo Nacional de Fomento Educativo

Sección 3

Entidades de gobierno subfederal

Ninguna.

PARTE B

ENTIDADES CUBIERTAS POR LA COMUNIDAD

Sección 1

Entidades del Gobierno central

A. Entidades de la Comunidad Europea

1. El Consejo de la Unión Europea
2. La Comisión Europea

B. *Austria**(Versión auténtica sólo en inglés)*A. *Entidades contempladas en la actualidad*

1. Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
2. Federal Ministry of Foreign Affairs	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Federal Ministry of Labour, Health and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales
4. Federal Ministry of Finance	Bundesministerium für Finanzen
a) Procurement Office	Amtswirtschaftsstelle
b) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)	Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
c) Federal EDP-Office (procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)	Bundesrechenamt (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
5. Federal Ministry of the Environment, Youth and the Family — Procurement Office	Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
6. Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle
7. Federal Ministry of Internal Affairs	Bundesministerium für Inneres
a) Division I/5 (Procurement Office)	Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
b) Division I/6 (procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police)	Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei, soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden)
c) EDP-Centre (procurement of electronical data-processing machines (hardware))	EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-„Hardware“)
d) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Police)	Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
e) Division II/5 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Provincial Police)	Abteilung II/5 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundesgendarmerie)
f) Division II/19 (procurement of equipment for supervision of road traffic)	Abteilung II/19 (Beschaffung von Einrichtungen zur Überwachung des Straßenverkehrs)
g) Division II/21 (procurement of aircraft)	Abteilung II/21 (Beschaffung von Flugzeugen)
8. Federal Ministry of Justice — Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Federal Ministry of Defence ⁽¹⁾	Bundesministerium für Landesverteidigung
10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12. Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13. Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14. Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15. Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16. Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal
17. Austro Control Ges. m.b.H. — Austrian office for civil aviation	Austro Control Ges. m.b.H. — Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt
18. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles	Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
19. Post and Telecom Austria	Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

- B. *Cualquier otra autoridad central, incluyendo sus divisiones regionales y locales, siempre que no tengan un carácter comercial o industrial*

C. *Bélgica*

(Versión auténtica sólo en francés)

A. *Del Estado federal*

1. Services du premier ministre
2. Ministère des affaires économiques
3. Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
4. Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement
5. Ministère des classes moyennes et de l'agriculture
6. Ministère des communications et de l'infrastructure
7. Ministère de la défense nationale⁽¹⁾
8. Ministère de l'emploi et du travail
9. Ministère des finances
10. Ministère de la fonction publique
11. Ministère de l'intérieur
12. Ministère de la justice

B. *Otros*

1. La Poste⁽²⁾
2. La Régie des bâtiments
3. L'Office national de sécurité sociale
4. L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité
6. L'Office national des pensions
7. La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
8. Le Fonds des maladies professionnelles
9. L'Office national de l'emploi

D. *Dinamarca*

(Versión auténtica sólo en inglés)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. (Parliament) — (Auditor-General of Denmark) | Folketinget — Rigsrevisionen |
| 2. Prime Minister's Office | |
| 3. Ministry of Foreign Affairs | — Two departments |
| 4. Ministry of Labour | — Five agencies and institutions |
| 5. Ministry of Housing and Urban Affairs | — Seven agencies and institutions |
| 6. Ministry of Industry and Trade | — Seven agencies and institutions |
| 7. Ministry of Finance | — Three agencies and institutions |

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

⁽²⁾ Actividades postales contempladas en la Ley de 24 de diciembre de 1993.

8. Ministry of Research	— One agency
9. Ministry of Defence (1) ⁽¹⁾	— Several institutions
10. Ministry of the Interior	— Two agencies
11. Ministry of Justice	— Two directorates and several police offices and courts
12. Ministry of Ecclesiastical Affairs	— Ten diocesan authorities
13. Ministry of Cultural Affairs	— Three institutions and several State-owned museums and higher education institutions
14. Ministry of Agriculture and Fisheries	— Twenty-three directorates and institutions
15. Ministry of the Environment and Energy	— Six agencies and research establishment 'Risø'
16. Ministry of Taxes and Duties	— One agency
17. Ministry of Social Affairs	— Four agencies and institutions
18. Ministry of Health	— Several institutions including the State Serum Institute
19. Ministry of Education	— Six directorates and 12 universities and other higher education institutions
20. Ministry of Economic Affairs	— Statistical bureau (Statistics Denmark)
21. Ministry of Transport	

E. Alemania

(Versión auténtica sólo en inglés)

1. Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2. Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3. Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4. Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5. Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6. Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7. Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8. Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9. Federal Ministry of Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Jugend, Frauen und Senioren
10. Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11. Federal Ministry of Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12. Federal Ministry of Post and Telecommunications ⁽²⁾	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13. Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14. Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft
15. Federal Ministry for Economic Cooperation	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Federal Ministry of Defence ⁽¹⁾	Bundesministerium der Verteidigung
17. Federal Ministry of the Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Nota: De acuerdo con las obligaciones nacionales existentes, las entidades mencionadas en la lista podrán, de conformidad con los procedimientos especiales, adjudicar contratos a ciertos grupos para eliminar diferencias derivadas de la última guerra.

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

⁽²⁾ Excepto equipo de telecomunicaciones.

F. *España**(Versión auténtica sólo en español)*

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁽¹⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

G. *Finlandia**(Versión auténtica sólo en inglés)*

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE | OIKEUSKANSLERINVIRASTO |
| 2. MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY | KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ |
| National Consumer Administration | Kuluttajavirasto |
| National Food Administration | Elintarvikevirasto |
| Office of Free Competition | Kilpailuvirasto |
| Council of Free Competition | Kilpailuneuvosto |
| Office of the Consumer Ombudsman | Kuluttaja-asiamiehen toimisto |
| Consumer Complaints Board | Kuluttajavalituslautakunta |
| National Board of Patents and Registration | Patentti- ja rekisterihallitus |
| 3. MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS | LIIKENMINISTERIÖ |
| Telecommunications Administration Centre | Telehallintokeskus |
| 4. MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY | MAA- JA METSÄTALOUSHALLINTO |
| National Land Survey of Finland | Maanmittauslaitos |
| 5. MINISTRY OF JUSTICE | OIKEUSMINISTERIÖ |
| The Office of the Data-protection Ombudsman | Tietosuojavaltuutetun toimisto |
| Courts of Law | Tuomioistuineläinlaitos: |
| | — Korkein oikeus |
| | — Korkein hallinto-oikeus |
| | — Hovioikeudet |
| | — Käräjäoikeudet |
| | — Läänioikeudet |
| | — Markkinatuomioistuim |
| | — Työtuomioistuim |
| | — Vakuutus-oikeus |
| | — Vesioikeudet |
| Prison Administration | Vankeinhoidollaitos |

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

6. MINISTRY OF EDUCATION	OPETUSMINISTERIÖ
National Board of Education	Opetushallitus
National Office of Film Censorship	Valtion elokuvatarkastamo
7. MINISTRY OF DEFENCE ⁽¹⁾	PUOLUSTUSMINISTERIÖ
Defence Forces	Puolustusvoimat
8. MINISTRY OF THE INTERIOR	SISÄASIAINMINISTERIÖ
Population Register Centre	Väestörekisterikeskus
Central Criminal Police	Keskusrikospoliisi
Mobile Police	Liikkuva poliisi
Frontier Guard	Rajavartiolaitos
9. MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ
Unemployment Appeal Board	Työttömyysturvalautakunta
Appeal Tribunal	Tarkastuslautakunta
National Agency for Medicines	Lääkelaitos
National Board of Medicolegal Affairs	Terveydenhuollon oikeusturvakeskus
State Accident Office	Tapaturmavirasto
Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety	Säteilyturvakeskus
Reception Centres for Asylum Seekers	Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset
10. MINISTRY OF LABOUR	TYÖMINISTERIÖ
National Conciliators' Office	Valtakunnansovittelijain toimisto
Labour Council	Työneuvosto
11. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	ULKOASIAINMINISTERIÖ
12. MINISTRY OF FINANCE	VALTIOVARAINMINISTERIÖ
State Economy Controller's Office	Valtiontalouden tarkastusvirasto
State Treasury Office	Valtiokonttori
	Valtion työmarkkinalaitos
	Verohallinto
	Tullihallinto
	Valtion vakuusrahasto
13. MINISTRY OF THE ENVIRONMENT	YMPÄRISTÖMINISTERIÖ
National Board of Waters and the Environment	Vesi- ja ympäristöhallitus

H. *Francia*

(Versión auténtica sólo en francés)

A. *Principales entidades compradoras*

- a) Budget général
 1. Services du premier ministre
 2. Ministère des affaires sociales, de la santé et de la ville
 3. Ministère de l'intérieur et de l'aménagement du territoire
 4. Ministère de la justice
 5. Ministère de la défense
 6. Ministère des affaires étrangères

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

7. Ministère de l'éducation nationale
8. Ministère de l'économie
9. Ministère de l'industrie, des Postes et télécommunications et du commerce extérieur
10. Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme
11. Ministère des entreprises et du développement économique, chargé des petites et moyennes entreprises et du commerce et de l'artisanat
12. Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
13. Ministère de la culture et de la francophonie
14. Ministère du budget
15. Ministère de l'agriculture et de la pêche
16. Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
17. Ministère de l'environnement
18. Ministère de la fonction publique
19. Ministère du logement
20. Ministère de la coopération
21. Ministère des départements et territoires d'outre-mer
22. Ministère de la jeunesse et des sports
23. Ministère de la communication
24. Ministère des anciens combattants et victimes de guerre

b) Budget annexe

On peut notamment signaler:

1. Imprimerie nationale

c) Comptes spéciaux du Trésor

On peut notamment signaler:

1. Fonds forestier national
2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
4. Caisse autonome de la reconstruction

B. *Establecimientos públicos nacionales de carácter administrativo*

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Agence centrale des organismes de sécurité sociale (Acoss)
5. Agences financières de bassins
6. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (Anact)
7. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (Anah)
8. Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
9. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (Anifom)

10. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (Apca)
11. Bibliothèque nationale
12. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
13. Bureau d'études des Postes et télécommunications d'outre-mer (Beptom)
14. Caisse des dépôts et consignations
15. Caisse nationale des allocations familiales (Cnaf)
16. Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (Cnam)
17. Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
18. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
19. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
20. Caisse nationale des monuments historiques et des sites
21. Caisse nationale des télécommunications ⁽¹⁾
22. Caisse de garantie du logement social
23. Casa de Velázquez
24. Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
25. Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
26. Centre d'études supérieures de sécurité sociale
27. Centres de formation professionnelle agricole
28. Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou
29. Centre national de la cinématographie française
30. Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
31. Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
32. Centre national de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
33. Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
34. Centre national des lettres
35. Centre national de documentation pédagogique
36. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (Cnous)
37. Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
38. Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
39. Centre national de promotion rurale de Marmilhat
40. Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
41. Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France
42. Centres d'éducation populaire et de sport (Creps)
43. Centres régionaux des œuvres universitaires (Crous)
44. Centres régionaux de la propriété forestière
45. Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
46. Chancelleries des universités
47. Collège de France

⁽¹⁾ Sólo Correos (Postes).

48. Commission des opérations de bourse
49. Conseil supérieur de la pêche
50. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
51. Conservatoire national des arts et métiers
52. Conservatoire national supérieur de musique
53. Conservatoire national supérieur d'art dramatique
54. Domaine de Pompadour
55. École centrale — Lyon
56. École centrale des arts et manufactures
57. École française d'archéologie d'Athènes
58. École française d'Extrême-Orient
59. École française de Rome
60. École des hautes études en sciences sociales
61. École nationale d'administration
62. École nationale de l'aviation civile (Enac)
63. École nationale des chartes
64. École nationale d'équitation
65. École nationale du génie rural des eaux et des forêts (Engref)
66. Écoles nationales d'ingénieurs
67. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
68. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
69. École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
70. École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (Enitef)
71. École nationale de la magistrature
72. Écoles nationales de la marine marchande
73. École nationale de la santé publique (ENSP)
74. École nationale de ski et d'alpinisme
75. École nationale supérieure agronomique — Montpellier
76. École nationale supérieure agronomique — Rennes
77. École nationale supérieure des arts décoratifs
78. École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
79. École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
80. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
81. École nationale supérieure des beaux-arts
82. École nationale supérieure des bibliothécaires
83. École nationale supérieure de céramique industrielle
84. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
85. École nationale supérieure d'horticulture

86. École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
87. École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'École nationale supérieure d'horticulture)
88. École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
89. Écoles nationales vétérinaires
90. École nationale de voile
91. Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
92. Écoles normales nationales d'apprentissage
93. Écoles normales supérieures
94. École polytechnique
95. École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
96. École de sylviculture — Croigny (Aube)
97. École de viticulture et d'œnologie de la Tour-Blanche (Gironde)
98. École de viticulture — Avize (Marne)
99. Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
100. Établissement national des invalides de la marine (Enim)
101. Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
102. Fondation Carnegie
103. Fondation Singer-Polignac
104. Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
105. Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
106. Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
107. Institut français d'archéologie orientale du Caire
108. Institut géographique national
109. Institut industriel du Nord
110. Institut international d'administration publique (IIAP)
111. Institut national agronomique de Paris-Grignon
112. Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
113. Institut national d'astronomie et de géophysique (Inag)
114. Institut national de la consommation (INC)
115. Institut national d'éducation populaire (Inep)
116. Institut national d'études démographiques (Ined)
117. Institut national des jeunes aveugles — Paris
118. Institut national des jeunes sourdes — Bordeaux
119. Institut national des jeunes sourds — Chambéry
120. Institut national des jeunes sourds — Metz
121. Institut national des jeunes sourds — Paris
122. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (INPNPP)
123. Institut national de promotion supérieure agricole

124. Institut national de la propriété industrielle
125. Institut national de la recherche agronomique (Inra)
126. Institut national de recherche pédagogique (INRP)
127. Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm)
128. Institut national des sports
129. Instituts nationaux polytechniques
130. Instituts nationaux des sciences appliquées
131. Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
132. Institut national de recherche en informatique et en automatique (Inria)
133. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRTS)
134. Instituts régionaux d'administration
135. Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'armée
137. Musée Gustave Moreau
138. Musée de la marine
139. Musée national J.-J. Henner
140. Musée national de la Légion d'honneur
141. Musée de la Poste
142. Muséum national d'histoire naturelle
143. Musée Auguste Rodin
144. Observatoire de Paris
145. Office de coopération et d'accueil universitaire
146. Office français de protection des réfugiés et apatrides
147. Office national des anciens combattants
148. Office national de la chasse
149. Office national d'information sur les enseignements et les professions (Oniep)
150. Office national d'immigration (Oni)
151. ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
152. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
153. Palais de la découverte
154. Parcs nationaux
155. Réunion des musées nationaux
156. Syndicat des transports parisiens
157. Thermes nationaux — Aix-les-Bains
158. Universités

C. *Otros organismos públicos nacionales*

1. Union des groupements d'achats publics (Ugap)

I. Grecia

(Versión auténtica sólo en inglés)

Lista de entidades

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralisation
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of the National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of the Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Education and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social Security
10. Ministry of Health and Social Welfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of the Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry of the Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff
20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry
27. General Secretariat for Public Works
28. General Secretariat for Youth
29. General Secretariat for Further Education
30. General Secretariat for Social Security
31. General Secretariat for Sport

32. General State Laboratory
33. National Centre of Public Administration
34. National Printing Office
35. National Statistical Service
36. National Welfare Organisation
37. University of Athens
38. University of Thessaloniki
39. University of Patras
40. University of Ioannina
41. University of Thrace
42. University of Macedonia
43. University of the Aegean
44. Polytechnic School of Crete
45. Sivantidios Technical School
46. Eginitio Hospital
47. Areteio Hospital
48. Greek Atomic Energy Commission
49. Greek Highway Fund
50. Hellenic Post (ELTA)
51. Workers' Housing Organisation
52. Farmers' Insurance Organisation
53. Public Material Management Organisation
54. School Building Organisation

J. Irlanda

(Versión auténtica sólo en inglés)

A. Principales entidades compradoras

1. Office of Public Works

B. Otros departamentos

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas (Parliament)
3. Department of the Taoiseach (Prime Minister)
4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister)
5. Central Statistics Office
6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht

7. National Gallery of Ireland
8. Department of Finance
9. State Laboratory
10. Office of the Comptroller and Auditor-General
11. Office of the Attorney-General
12. Office of the Director of Public Prosecutions
13. Valuation Office
14. Civil Service Commission
15. Office of the Ombudsman
16. Office of the Revenue Commissioners
17. Department of Justice
18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
19. Department of the Environment
20. Department of Education
21. Department of the Marine
22. Department of Agriculture, Food and Forestry
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence ⁽¹⁾
26. Department of Foreign Affairs
27. Department of Social Welfare
28. Department of Health
29. Department of Transport, Energy and Communications

K. Italia

(Versión auténtica sólo en inglés)

Entidades compradoras

- | | |
|---|---|
| 1. Presidency of the Council of Ministers with Ministry of Cultural Affairs | Presidenza del Consiglio dei Ministri con il Ministero del Beni Culturali |
| 2. Ministry of Foreign Affairs | Ministero degli Affari esteri |
| 3. Ministry of the Interior | Ministero dell'Interno |
| 4. Ministry of Justice | Ministero di Grazia e Giustizia |
| 5. Ministry of the Treasury ⁽²⁾ | Ministero del Tesoro |
| 6. Ministry of Finance ⁽³⁾ | Ministero delle Finanze |
| 7. Ministry of Defence ⁽¹⁾ | Ministero della Difesa |

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

⁽²⁾ Actuando como entidad compradora central de la mayoría de los otros ministerios o entidades.

⁽³⁾ No incluye las compras hechas por los monopolios del tabaco y la sal.

8. Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Tourism	Ministero dell'Industria, del Commercio e dell'artigianato
9. Ministry of Public Works	Ministero dei Lavori pubblici
10. Ministry of Transport	Ministero dei Trasporti
11. Ministry of Post and Telecommunications ⁽¹⁾	Ministero delle Poste e Telecomunicazioni
12. Ministry of Health	Ministero della Sanità
13. Ministry of Education, Universities, Scientific and Technological Research	Ministero della Pubblica istruzione, dell'Università e della Ricerca scientifica e tecnologica
14. Ministry of Employment and Social Security	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale
15. Ministry of the Environment	Ministero dell'Ambiente
16. Ministry of Foreign Trade	Ministero del Commercio con l'estero
17. Ministry of Agriculture Resources	Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali

L. *Luxemburgo*

(Versión auténtica sólo en francés)

1. Ministère du budget: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée ⁽²⁾ — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: centre informatique de l'État
10. Ministère de l'environnement: administration de l'environnement

M. *Países bajos*

(Versión auténtica sólo en inglés)

Lista de entidades

Ministerios y órganos del Gobierno central

1. MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
Advisory Council on Government Policy	Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeeringsbeleid
National Information Office	Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatietechniek, RVD-DTC)

⁽¹⁾ Sólo negocios postales.

⁽²⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

2. MINISTRY OF THE INTERIOR	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
Government Personnel Information System Service	Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
Public Servants Medical Expenses Agency	Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
Central Archives	Centrale Archiefselectiedienst Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
Netherlands Institute for Firemen and Combating Calamities	Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)
Netherlands Bureau for Exams of Firemen	Nederlands Bureau Brandweereexamens (NBBE)
National Institute for Selection and Education of Policemen	Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
Twenty-five Individual Police Regions	25 Afzonderlijke politieregio's
National Police Forces	Korps Landelijke Politiediensten
3. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
SNV, Organisation for Development Cooperation and Awareness	SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
CBI, Centre for promotion of imports from developing countries	CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden
4. MINISTRY OF DEFENCE ⁽¹⁾	MINISTERIE VAN DEFENSIE
Central Organisation, Ministry of Defence	Centrale organisatie van het ministerie van Defensie
Staff, Defence Interservice Command	Staf Defensie Interservice Commando (DICO)
Defence Telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)	Defensie Telematica Organisatie (DTO)
Duyverman Computer Centre (this service will be part of DTO and will consequently lose, as of 1 January 1998, its status as independent procurement service)	Duyverman Computer Centrum (DCC)
Central Directorate, Defence Infrastructure Agency	Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency	De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
Directorate of Material for the Royal Netherlands Navy	Directie materieel Koninklijke Marine
Directorate of Material for the Royal Netherlands Army	Directie materieel Koninklijke Landmacht
Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army	Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht
Directorate of Material Royal Netherlands Airforce	Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
Defence Pipeline Organisation	Defensie Pijpleiding Organisatie
5. MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Economic Investigation Agency	Economische Controledienst
Central Planning Bureau	Centraal Planbureau
Netherlands Central Bureau of Statistics	Centraal Bureau voor de Statistiek
Senter	Senter
Industrial Property Office	Bureau voor de Industriële Eigendom
Central Licensing Office for Import and Export	Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
State Supervision of Mines	Staatstoezicht op de Mijnen

(1) Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

6. MINISTRY OF FINANCE	MINISTERIE VAN FINANCIËN
Directorates of the State Tax Department	Directies der Rijksbelastingen
State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD
State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum
State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen
7. MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE
Service for Judicial Institutions	Dienst justitiële inrichtingen
Service for Prevention, Youth Protection and Rehabilitation	Dienst preventie, jeugdbescherming en reclassering
Service for the Administration of Justice	Dienst rechtspleging
Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau
National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten
Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst
Public Prosecutor	Openbaar Ministerie
8. MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ
	Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)
Game Fund	Jachtfonds
National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)
Plant Protection Service	Plantenziektkundige Dienst (PD)
National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)
General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)
	Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)
Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)
National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)
Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteitsinstituut voor Land- en Tuinbouwproducten (RIJIT-DLO)
National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek, De afzonderlijke regionale beleidsdirecties
9. MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN
Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
Public Records Office	Rijksarchiefdienst
Council for Education	Onderwijsraad
Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor Wetenschap en Technologiebeleid
Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen
Education Inspectorate	Onderwijsinspectie
National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg
National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek
Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur

10. MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID
11. MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT
Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-generaal Rijksluchtvaartdienst
Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken
Directorate-General for Transport	Directoraat-generaal Vervoer
Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
Central Services	Centrale diensten
The individual regional directorates of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
Service for Construction	Bouwdienst
Geometric Service	Meetkundige dienst
Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
National Institute for Fresh Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling
12. MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT	MINISTERIE VAN VOLKSHUISEVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
Directorate-General for Environmental Management	Directoraat-generaal Milieubeheer
Directorate-General for Public Housing	Directoraat-generaal van de Volkshuisvesting
Government Buildings Agency	Rijksgebouwendienst
National Physical Planning Agency	Rijksplanologische Dienst
13. MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT
Inspectorate for Health Protection	Inspectie Gezondheidsbescherming
Inspectorate for Public Health	Inspectie Gezondheidszorg
Veterinary Inspectorate	Veterinaire Inspectie
Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services	Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
National Institute of Public Health and Environmental Protection	Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
Social and Cultural Planning Office	Sociaal en Cultureel Planbureau
Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14. SECOND CHAMBER OF THE STATES-GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL

15. FIRST CHAMBER OF THE STATES-GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16. CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN
17. COUNCIL OF STATE	RAAD VAN STATE
18. NETHERLANDS COURT OF AUDIT	ALGEMENE REKENKAMER
19. NATIONAL OMBUDSMAN	NATIONALE OMBUDSMAN
20. CHANCERY OF THE NETHERLANDS ORDERS OF KNIGHTHOOD	KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN
21. THE QUEEN'S CABINET	KABINET DER KONINGIN

N. Portugal

(Versión auténtica sólo en inglés)

1. PRIME MINISTER'S OFFICE	PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
Secretariat-General, Prime Minister's Office	Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities	Alto Comissário para a imigração e minorias étnicas
High Commissioner for Questions on Equality Promotion and the Family	Alto Comissário para as questões da promoção da igualdade e da família
Legal Centre	Centro jurídico — CEJUR
Government Computer Network Management Centre	Centro de gestão da rede informática do Governo
Commission for Equality and Women's Rights	Comissão para a igualdade e para os direitos das mulheres
Economic and Social Council	Conselho económico e social
High Council on Administration and the Civil Service	Conselho superior da administração e da função pública
Ministerial Department on Planning, Studies and Support	Gabinete de apoio, estudos e planeamento
Ministerial Department with Special Responsibility for Macau	Gabinete de Macau
Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors	Gabinete do serviço cívico e dos objectores de consciência
Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos assuntos europeus
Secretariat for Administrative Modernisation	Secretariado para a modernização administrativa
High Council on Sports	Conselho superior do desporto
2. MINISTRY OF HOME AFFAIRS	MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria jurídica
Directorate-General for Roads	Direcção-Geral de viação
Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de estudos e planeamento de instalações
Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos assuntos europeus
National Fire Service	Gabinete nacional Sirene
Republican National Guard	Guarda Nacional Republicana
Civilian Administrations	Governos civis
Police	Polícia de Segurança Pública
General Inspectorate on Internal Administration	Inspecção-Geral da administração interna

Technical Secretariat for Electoral Matters	Secretariado técnico dos assuntos para o processo eleitoral
Customs and Immigration Department	Serviço de estrangeiros e fronteiras
Intelligence and Security Department	Serviço de informações de segurança
3. MINISTRY OF AGRICULTURE, RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES	MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria jurídica
Environment Audit Office	Auditor do ambiente
National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries	Conselho Nacional da agricultura, do desenvolvimento rural e das pescas
Directorate-General for Forests	Direcção-Geral das florestas
Directorate-General for Fisheries and Agriculture	Direcção-Geral das pescas e agricultura
Directorate-General for Rural Development	Direcção-Geral do desenvolvimento rural
Directorate-General for Control of Food Quality	Direcção-Geral de fiscalização e controlo da qualidade alimentar
Institute for Hydraulic Questions, Rural Engineering and Environment	Instituto de hidráulica, engenharia rural e ambiente
Directorate-General for Culture Protection	Direcção-Geral de protecção das culturas
Directorate-General for Veterinary	Direcção-Geral de veterinária
Regional Directorates for Agriculture (7)	Direcções regionais de agricultura (7)
Ministerial Department for Planning and Agrifood Policy	Gabinete de planeamento e política agroalimentar
General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)	Inspeção-Geral e auditoria de gestão
General Inspectorate for Fisheries	Inspeção-Geral das pescas
Equestrian National Service	Serviço nacional coudélico
National Laboratory for Veterinary Research	Laboratório nacional de investigação veterinária
4. MINISTRY OF THE ENVIRONMENT	MINISTÉRIO DO AMBIENTE
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Directorate-General for the Environment	Direcção-Geral do ambiente
Regional Directorates for the Environment (5)	Direcções regionais do ambiente (5)
5. MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria jurídica
High Council for Science and Technology	Conselho superior da ciência e tecnologia
Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	Gabinete coordenador da política científica e tecnologia

6. MINISTRY OF CULTURE	MINISTÉRIO DA CULTURA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Regional Directorates for Culture (6)	Delegações regionais da cultura (6)
Ministerial Department for International Relations	Gabinete das relações internacionais
Ministerial Department for Copyright	Gabinete do direito de autor
General Inspectorate for Cultural Activities	Inspecção-Geral das actividades culturais
7. MINISTRY OF DEFENCE	MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL
Secretariat-General of the Ministry of Defence	Secretaria-Geral do Ministério da Defesa nacional
Legal Service	Auditoria jurídica
Directorate-General for the Navy	Direcção-Geral da Marinha
Directorate-General for Armaments and Defence Equipment	Direcção-Geral de armamento e equipamento de Defesa
Directorate-General for Infrastructure	Direcção-Geral de infra-estruturas
Directorate-General for Personnel	Direcção-Geral de pessoal
Directorate-General for National Defence Policy	Direcção-Geral de política de Defesa nacional
National Security Authority	Autoridade nacional de segurança
General-Inspectorate of the Armed Forces	Inspecção-Geral das forças armadas
National Defence Institute	Instituto da Defesa nacional
Council of Defence Science and Technology	Conselho de ciência e tecnologia da Defesa
Council of Chiefs of Staff	Conselho dos chefes de Estado-Maior
Military Police	Polícia judiciária militar
Maritime Authority System	Sistema de autoridade marítima
Hydrographic Institute	Instituto hidrográfico
Alfeite Arsenal	Arsenal do Alfeite
Chief of Staff of the Armed Forces	Estado-Maior general das forças armadas
Chief of Staff of the Army	Estado-Maior do exército
Chief of Staff of the Navy	Estado-Maior da Armada
Chief of Staff of the Air Force	Estado-Maior da Força Aérea
Commission on International Law of the Sea	Comissão do direito marítimo internacional
Defence and Military Information Service	Serviço de informações de Defesa e militares
Portuguese Commission of Military History	Comissão portuguesa da História militar

8. MINISTRY OF ECONOMY	MINISTÉRIO DA ECONOMIA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters	Comissão de aplicação de coimas em matéria de publicidade
Commission for Emergency Energy Planning	Comissão de planeamento energético de emergência
Commission for Emergency Industrial Planning	Comissão de planeamento industrial de emergência
Council of Competition	Conselho da concorrência
Council of Financial Securities	Conselho de garantias financeiras
Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism	Conselhos sectoriais da indústria, da construção, da energia, do comércio e do turismo
National Council of Quality	Conselho nacional da qualidade
Directorate-General for Trade and Competition	Direcção-Geral do comércio e da concorrência
Directorate-General for Energy	Direcção-Geral da energia
Directorate-General for Industry	Direcção-Geral da indústria
Directorate-General for Tourism	Direcção-Geral do turismo
Regional Delegations	Delegações regionais
Ministerial Department for Studies and Economic Prospective	Gabinete de estudos e prospectiva económica
Directorate-General for International Economic Relations	Direcção-Geral das relações económicas internacionais
General Inspectorate for Economic Activities	Inspeção-Geral das actividades económicas
General Inspectorate for Gambling	Inspeção-Geral de jogos
Council for Economic Development	Conselho para o desenvolvimento económico
9. MINISTRY OF EDUCATION	MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Social Security Fund	Caixa da previdência
Education National Council	Conselho nacional de educação
Council of Directors-General	Conselho de directores-gerais
Department for Primary Education	Departamento de educação básica
Department for Educational Resources Management	Departamento de gestão dos recursos educativos
Department for Secondary Education	Departamento do ensino secundário
Department for Higher Education	Departamento do ensino superior
Regional Directorates for Education (5)	Direcções regionais de educação (5)
University Stadium of Lisbon	Estádio universitário de Lisboa
Nursery, Primary and Secondary Education Establishments	Estabelecimentos de educação pré-escolar e dos ensinos básico e secundário
Ministerial Department of School Sport	Gabinete coordenador do desporto escolar
Ministerial Department of European Affairs and International Relations	Gabinete dos assuntos europeus e relações internacionais
General Inspectorate of Education	Inspeção-Geral da educação
Ministerial Department for Financial Management	Gabinete de gestão financeira
Ministerial Department for Prospective and Planning	Departamento de avaliação, prospectiva e planeamento

10. MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION	MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria jurídica
Environment Service	Auditoria ambiental
Commission for Support to the Rehabilitation of the Territorial Administration	Comissão de apoio à reestruturação da administração do território
Regional Coordination Committees	Comissões de coordenação regional
Commission for Planning of Emergency Maritime Transport	Comissão de planeamento do transporte marítimo de emergência
Council for Public and Particular Works Contracts	Conselho de mercados de obras públicas e particulares
High Council for Telecommunications	Conselho superior de telecomunicações
Department for Prospective and Planning	Departamento de prospectiva e planeamento
Directorate General for Autarquic Administration	Direcção-Geral da administração autárquica
Directorate General for Civil Aviation	Direcção-Geral da aviação civil
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport	Direcção-Geral de portos, navegação e transportes marítimos
Directorate General for Regional Development	Direcção-Geral do desenvolvimento regional
Directorate General for Territorial Planning and Urban Development	Direcção-Geral do ordenamento do território e do desenvolvimento urbano
Directorate General for National Buildings and Monuments	Direcção-Geral dos edifícios e monumentos nacionais
Directorate General for Land Transport	Direcção-Geral dos transportes terrestres
Ministerial Department for Investment Coordination	Gabinete de coordenação dos investimentos e do financiamento
Ministerial Department for European Issues and External Relations	Gabinete para os assuntos europeus e relações externas
General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration	Inspecção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território
High Council for Public Works and Transport	Conselho superior de obras públicas e transportes
11. MINISTRY OF FINANCE	MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption	Direcção-Geral das alfândegas e dos impostos especiais sobre o consumo
Directorate-General for European Studies and International Relations	Direcção-Geral de assuntos europeus e relações internacionais
Directorate-General for Studies	Direcção-Geral de estudos e previsão
Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de informática e apoio aos serviços tributários e aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants — ADSE	Direcção-Geral de protecção social aos funcionários e agentes de administração pública — ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do orçamento
Directorate-General for Patrimony	Direcção-Geral do património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos impostos
General Inspectorate for Finance	Inspecção-Geral de finanças
Institute for Information Technology	Instituto de informática
Customs Stabilisation Fund	Fundo de estabilização aduaneiro
Taxation Stabilisation Fund	Fundo de estabilização tributário
Public Debt Regularisation Fund	Fundo de regularização da dívida pública

12. MINISTRY OF JUSTICE	MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria jurídica
Directorate-General for combating Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção central para o combate à corrupção, fraudes e infracções económico-financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos registos e notariado
Directorate-General for Computerised Services	Direcção-Geral dos serviços de informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos serviços judiciais
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos serviços prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors' Prison Establishments	Direcção-Geral dos serviços tutelares de menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de direito europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de documentação e direito comparado
Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de estudos e planeamento
Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de gestão financeira
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de planeamento e coordenação do combate à droga
Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
Social Services	Serviços sociais
National Police and Forensic Science Institute	Instituto nacional de polícia e ciências criminais
Forensic Medicine Institutes	Serviços médico-legais
Legal Courts	Tribunais judiciais
The High Council of the Judiciary	Conselho superior de magistratura
Public Prosecutor's office	Ministério Público
13. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Affairs Department	Departamento dos assuntos jurídicos
Interministerial Commission for Cooperation	Comissão interministerial para a cooperação
Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão interministerial para os assuntos comunitários
Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão interministerial das migrações e comunidades portuguesas
Council of Portuguese Communities	Conselho das comunidades portuguesas
Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das relações bilaterais
Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de política externa
Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos assuntos comunitários
Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos assuntos consulares e comunidades portuguesas
Directorate-General for Multilateral Affairs	Direcção-Geral dos assuntos multilaterais
Ministerial Department for Information and Press	Gabinete de informação e imprensa
Diplomatic and Consular Inspectorate	Inspeção diplomática e consular
Diplomatic Institute	Instituto diplomático

14. MINISTRY FOR QUALIFICATIONS AND EMPLOYMENT	MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Interministerial Commission for Employment	Comissão interministerial para o emprego
National Council for Health and Safety in the Workplace	Conselho nacional de higiene e segurança no trabalho
Statistics Department	Departamento de estatística
Studies and Planning Department	Departamento de estudos e planeamento
European Social Fund Department	Departamento para os assuntos do Fundo Social Europeu
Department of European Affairs and External Relations	Departamento para os assuntos europeus e relações externas
Directorate-General for Employment and Vocational Training	Direcção-Geral do emprego e formação profissional
Directorate-General for Labour Conditions	Direcção-Geral das condições de trabalho
Legal Department	Gabinete jurídico
Centre for Scientific and Technical Information	Centro de informação científica e técnica
15. MINISTRY OF HEALTH	MINISTÉRIO DA SAÚDE
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Department for Studies and Health Planning	Departamento de estudos e planeamento da saúde
Health Human Resources Department	Departamento de recursos humanos da saúde
Directorate-General for Health Installations and Equipment	Direcção-Geral das instalações e equipamentos da saúde
Directorate-General for Health	Direcção-Geral da saúde
General Inspectorate of Health	Inspeção-Geral da saúde
Institutes of General Clinics	Institutos de clínica geral
National Health Council	Conselho nacional de saúde
16. MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY	MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL
Secretariat-General	Secretaria-Geral
National Council for Social Economy	Conselho nacional para a economia social
National Council for Third-age Policy	Conselho nacional para a política de terceira idade
National Council for Rehabilitation and Integration of Disabled People	Conselho nacional para a reabilitação e integração das pessoas com deficiências
Department of Statistics, Studies and Planning	Departamento de estatística, estudos e planeamento
Ministerial Department for European Affairs and International Relations	Gabinete de assuntos europeus e de relações internacionais
Directorate-General for Social Work	Direcção-Geral da acção social
Directorate-General for Social Security Schemes	Direcção-Geral dos regimes de segurança social
General Inspectorate for Social Security	Inspeção-Geral da segurança social
Social Observatory	Observatório social
17. PRESIDENCY OF THE REPUBLIC	PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA
Secretariat-General of the Presidency of the Republic	Secretaria-Geral da Presidência da República
18. CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL
19. COURT OF AUDITORS	TRIBUNAL DE CONTAS
Directorate-General of the Court of Auditors	Direcção-Geral do Tribunal de Contas
20. OMBUDSMAN	PROVEDORIA DE JUSTIÇA

O. *Suecia**(Versión auténtica sólo en inglés)*

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, Statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Children's Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, Statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, Svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, Statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Coordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, Statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, Statens
National Defence College	Försvarshögskolan

The Swedish Armed Forces	Försvarsmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, Statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, Statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arrendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häktena (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psychosocial Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, Statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, Statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, Statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, Statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, Statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, Statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, Statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Parole Board	Kriminalvårdsnämnden

National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, Statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, Statens
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, Statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, Statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, Statens
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, Stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notarienämnden
National Board for Intra-country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Coordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, Statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssektariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, Statens

The Swedish Radio and Television Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, Statens
Regional Legal Aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen
Sami (Lapp) Schools	Sameskolor
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, Statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, Statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Central Statistics Office	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, Statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, Stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet

National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, Stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, Statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, Statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, Statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, Statens
National Plant Variety Board	Växsortsnämnd, Statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen
Public Prosecution Authorities including County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority	Åklagarmyndigheterna inklusive läns- och distriktsåklagarmyndigheterna
National Board of Civil Emergency Preparedness	Överstyrelsen för civil beredskap

P. Reino Unido

(Versión auténtica sólo en inglés)

1. CABINET OFFICE

Civil Service College

Office of Public Services

The Buying Agency

Parliamentary Counsel Office

Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)

2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION

3. CHARITY COMMISSION

4. CROWN PROSECUTION SERVICE

5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (vote expenditure only)

6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

7. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL DEVELOPMENT

8. DEPARTMENT OF NATIONAL SAVINGS

9. DEPARTMENT OF EDUCATION AND EMPLOYMENT

Higher Education Funding Council for England

Office of Manpower Economics

10. DEPARTMENT OF HEALTH

Central Council for Education and Training in Social Work

Dental Practice Board

English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors

National Health Service Authorities and Trusts

Prescription Pricing Authority

Public Health Laboratory Service Board

UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE

British Library

British Museum

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Commission on Historical Monuments of England

Royal Fine Art Commission (England)

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Regional Medical Service

Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board

Occupational Pensions Board

Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

Building Research Establishment Agency
Commons Commission
Countryside Commission
Valuation Tribunal
Rent Assessment Panels
Royal Commission on Environmental Pollution

14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR-GENERAL AND TREASURY SOLICITOR

Legal Secretariat to the Law Officers

15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Committees
Gas Consumers' Council
Central Transport Consultative Committees
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office
Employment Appeal Tribunal
Industrial Tribunals

16. DEPARTMENT OF TRANSPORT

Coastguard Services

17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT

18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE

Wilton Park Conference Centre

19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT

20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS

21. HOME OFFICE

Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

-
22. HOUSE OF COMMONS
 23. HOUSE OF LORDS
 24. INLAND REVENUE, BOARD OF
 25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE
 26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT
 - Combined Tax Tribunal
 - Council on Tribunals
 - Immigration Appellate Authorities
 - Immigration Adjudicators
 - Immigration Appeal Tribunal
 - Lands Tribunal
 - Law Commission
 - Legal Aid Fund (England and Wales)
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Public Trust Office
 - Office of the Social Security Commissioners
 - Supreme Court Group (England and Wales)
 - Court of Appeal, Criminal
 - Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
 - Transport Tribunal
 27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
 - Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 - Agricultural Land Tribunals
 - Agricultural Wages Board and Committees
 - Cattle Breeding Centre
 - Plant Variety Rights Office
 - Royal Botanic Gardens, Kew
 28. MINISTRY OF DEFENCE ⁽¹⁾
 - Meteorological Office
 - Procurement Executive
 29. NATIONAL AUDIT OFFICE
 30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE

⁽¹⁾ Sólo material no bélico listado en la parte B del anexo VII.

31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgments' Office

Legal Aid Fund

Magistrates Court

Pensions Appeals Tribunals

32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE

33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT

34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION

35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

38. NORTHERN IRELAND OFFICE

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Northern Ireland Forensic Science Laboratory

Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Authority for Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

39. OFFICE OF FAIR TRADING

40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS

National Health Service Central Register

41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS

42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE

43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE

44. PRIVY COUNCIL OFFICE

45. PUBLIC RECORD OFFICE

46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES

-
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
 48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
 49. ROYAL MINT
 50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR
 - Fiscal Service
 51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
 52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
 53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
 54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER
 55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION
 - Accountant of Court's Office
 - Court of Justiciary
 - Court of Session
 - Lands Tribunal for Scotland
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Scottish Land Court
 - Scottish Law Commission
 - Sheriff Courts
 - Social Security Commissioners' Office
 56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
 57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT
 - Crofters Commission
 - Red Deer Commission
 - Royal Botanic Gardens, Edinburgh
 58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT
 59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT
 - National Galleries of Scotland
 - National Library of Scotland
 - National Museums of Scotland
 - Scottish Higher Education Funding Council
 60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT
 - Rent Assesment Panel and Committees
 - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 - Royal Fine Art Commission for Scotland

61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS

HM Inspectorate of Constabulary
 Local Health Councils
 National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 Parole Board for Scotland and Local Review Committees
 Scottish Council for Postgraduate Medical Education
 Scottish Crime Squad
 Scottish Criminal Record Office
 Scottish Fire Service Training School
 Scottish National Health Service Authorities and Trusts
 Scottish Police College

62. SCOTTISH RECORD OFFICE

63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
 Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
 Local Government Boundary Commission for Wales
 Valuation Tribunals (Wales)
 Welsh Higher Education Funding Council
 Welsh National Health Service Authorities and Trusts
 Welsh Rent Assessment Panels

Sección 2

Empresas gubernamentales

Las entidades contratantes según el sentido del artículo 2 de la Directiva 93/38/CEE que sean poderes públicos o empresas públicas y que realicen alguna de la actividades contempladas en las letras siguientes o varias de estas actividades:

- a) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de agua potable o el suministro de agua potable a dichas redes;
- b) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de electricidad o el suministro de electricidad a dichas redes;
- c) la puesta a disposición de los transportistas aéreos de los aeropuertos o de otras terminales de transporte;
- d) la puesta a disposición de los transportistas marítimos o fluviales de los puertos marítimos o interiores o de otras terminales de transporte;
- e) la explotación de redes que presten un servicio público en el campo del transporte urbano por ferrocarril ⁽¹⁾, sistemas automáticos, tranvía, trolebús, autobús o cable.

Las entidades contratantes enumeradas en los anexos I (Producción, transporte o distribución de agua potable), II (Producción, transporte o distribución de electricidad), VII (Entidades contratantes del sector de los servicios de ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses o autobuses), VIII (Entidades contratantes del sector de los aeropuertos) y IX (Entidades contratantes del sector de los puertos marítimos o fluviales u otras terminales) de la Directiva 93/38/CEE reúnen los criterios enunciados anteriormente. Estas listas son únicamente indicativas (véase el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* L 199 de 9 de agosto de 1993, página 84, y C 241 de 29 de agosto de 1994, página 228).

(1) No incluye las entidades enumeradas en el anexo VI de la Directiva 93/38/CEE del Consejo.

Apéndice a la sección 2 de la parte B del anexo VI

LISTA DE ÓRGANOS Y CATEGORÍAS DE ÓRGANOS REFERIDOS EN LOS ANEXOS I, II, VII, VIII Y IX DE LA DIRECTIVA 93/38/CEE

Anexo I: Producción, transporte o distribución de agua potable

AUSTRIA

Entities of local authorities (*Gemeinden*) and associations of local authorities (*Gemeindeverbände*) producing, transporting or distributing drinking water pursuant to the *Wasserversorgungsgesetze* of the nine *Länder*.

BÉLGICA

- Entity set up pursuant to the *décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau*.
- Entity set up pursuant to the *arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau*.
- Entity set up pursuant to the *arrêté du 17 juillet 1985 de l'exécutif flamand portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau*.
- Entities producing or distributing water and set up pursuant to the *loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986*.
- Entities producing or distributing water set up pursuant to the *code communal, article 47 bis, ter et quater sur les régies communales*.

DINAMARCA

Entities producing or distributing water referred to in Article 3, paragraph 3 of *lovbekendtgørelse om vandforsyning mv. af 4. juli 1985*.

ALEMANIA

- Entities producing or distributing water pursuant to the *Eigenbetriebsverordnungen* or *Eigenbetriebsgesetze* of the *Länder* (*Kommunale Eigenbetriebe*).
- Entities producing or distributing water pursuant to the *Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit* of the *Länder*.
- Entities producing water pursuant to the *Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10. Februar 1937* and the *Erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3. September 1937*.
- (*Regiebetriebe*) producing or distributing water pursuant to the *Kommunalgesetze* and notably with the *Gemeindeordnungen der Länder*.
- Entities set up pursuant to the *Aktiengesetz vom 6. September 1965, zuletzt geändert am 19. Dezember 1985*, or *GmbH-Gesetz vom 20. Mai 1898, zuletzt geändert am 15. Mai 1986*, or having the legal status of a *Kommanditgesellschaft*, producing or distributing water on the basis of a special contract with regional or local authorities.

GRECIA

- The Water Company of Athens/*Εταιρεία Ύδρευσης – Αποχέτευσης Πρωτευούσης (Etaireia Ydrefsis Apochetefsīs Protevousis)* set up pursuant to Law 1068/80 of 23 August 1980.
- The Water Company of Salonica/*Οργανισμός Ύδρευσης Θεσσαλονίκης (Organismos Ydrefsis Thessalonikis)* operating pursuant to Presidential Decree 61/1988.
- The Water Company of Voios/*Εταιρεία Ύδρευσης Βόλου (Etaireia Ydrefsis Volou)* operating pursuant to Law 890/1979.

- Municipal companies/Δημοτικές Επιχειρήσεις ύδρευσης - αποχέτευσης (Dimotikes Epicheiriseis ydrefsis apochetefsis) producing or distributing water and set up pursuant to Law 1059/80 of 23 August 1980.
- Associations of local authorities/Σύνδεσμοι ύδρευσης (Syndesmoi ydrefsys) operating pursuant to the Code of local authorities Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων (Kodikas Dimon kai Koinotiton) implemented by Presidential Decree 76/1985.

ESPAÑA

- Entities producing or distributing water pursuant to Ley nº 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las bases del Régimen local, and to Real Decreto nº 781/1986. Texto refundido Régimen local.
- Canal de Isabel II. Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984.
- Mancomunidad de los Canales de Taibilla, Ley de 27 de abril de 1946.

FINLANDIA

Entities producing, transporting or distributing drinking water pursuant to Article 1 of Laki yleisistä vesi- ja viemärlaitoksista (982/77) of 23 December 1977.

FRANCIA

Entities producing or distributing water pursuant to the:

- dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies), or
- code des communes L 323-8 R 323-4 [régies directes (ou de fait)], or
- décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière), or
- code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière), or
- code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage), or
- jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance), or
- code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée), or
- circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls), or
- décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte), or
- code des communes L 322-1 à L 322-6, R 322-1 à R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et afferpages).

IRLANDA

Entities producing or distributing water pursuant to the Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964.

ITALIA

- Entities producing or distributing water pursuant to the Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 and to Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986.
- Ente Autonomo Acquedotto Pugliese set up pursuant to RDL 19 ottobre 1919, n. 2060.
- Ente Acquedotti Siciliani set up pursuant to leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2, e 9 agosto 1980, n. 81.
- Ente Sardo Acquedotti e Fognature set up pursuant to legge 5 luglio 1963 n. 9.

LUXEMBURGO

- Local authorities distributing water.
- Associations of local authorities producing or distributing water set up pursuant to the *loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981* and pursuant to the *loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché de Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre*.

PAÍSES BAJOS

Entities producing or distributing water pursuant to the *Waterleidingwet van 6 april 1957*, amended by the *wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986*.

PORTUGAL

- *Empresa pública das águas livres* producing or distributing water pursuant to the *Decreto-Lei n.º 190/81 de 4 de Julho de 1981*.
- Local authorities producing or distributing water.

SUECIA

Local authorities and municipal companies which produce, transport or distribute drinking water pursuant to *lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar*.

REINO UNIDO

- Water companies producing or distributing water pursuant to the Water Acts 1945 and 1989.
- The Central Scotland Water Development Board producing water and the water authorities producing or distributing water pursuant to the Water (Scotland) Act 1980.
- The Department of the Environment for Northern Ireland responsible for producing and distributing water pursuant to the Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973.

Anexo II: Producción, transporte o distribución de electricidad

AUSTRIA

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to the second *Verstaatlichungsgesetz* (BGBl. Nr. 81/1947), and the *Elektrizitätswirtschaftsgesetz* (BGBl. Nr. 260/1975), including the *Elektrizitätswirtschaftsgesetze* of the nine *Länder*.

BÉLGICA

- Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Article 5: *Des régies communales et intercommunales* of the *loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique*.
- Entities transporting or distributing electricity pursuant to the *loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986*.
- EBES, Intercom, Unerg and other entities producing, transporting or distributing electricity and granted a concession for distribution pursuant to Article 8 — *les concessions communales et intercommunales* of the *loi du 10 mars 1952 sur les distributions d'énergie électrique*.
- The *société publique de production d'électricité (SPÉ)*.

DINAMARCA

- Entities producing or transporting electricity on the basis of a licence pursuant to § 3, stk. 1, of the *lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde*.
- Entities distributing electricity as defined in § 3, stk. 2, of the *lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde* and on the basis of authorisations for expropriation pursuant to Articles 10 to 15 of the *lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. lov bekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977*.

ALEMANIA

Entities producing, transporting or distributing electricity as defined in § 2 Absatz 2 of the *Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz)* of 13 December 1935. Last modified by the *Gesetz* of 19 December 1977, and auto-production of electricity so far as this is covered by the field of application of the Directive pursuant to Article 2, paragraph 5.

GRECIA

Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Dimosia Epicheirisi Ilektrismou) (Public Power Corporation) set up pursuant to law 1468 of 2 August 1950 *Περί ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού (Peri idryseos Dimosias Epicheiriseos Ilektrismou)*, and operating pursuant to law 57/85: *Δομή, ρόλος και τρόπος διοίκησης και λειτουργίας της κοινωνικοποιημένης Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού (Domi, rolos kai tropos dioikisis kai leitourgias tis koinonikopoimimenis Dimosias Epicheiriseos Ilektrismou)*.

ESPAÑA

- Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Article 1 of the *Decreto de 12 de marzo de 1954*, approving the *Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro de energía* and pursuant to *Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas*.
- Red Eléctrica de España SA, set up pursuant to *Real Decreto 91/1985 de 23 de enero*.

FINLANDIA

Entities producing, transporting or distributing electricity on the basis of a concession pursuant to Article 27 of *Sähkölaki (319/79)* of 16 March 1979.

FRANCIA

- *Électricité de France*, set up and operating pursuant to the *loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.
- Entities (*sociétés d'économie mixte* or *régies*) distributing electricity and referred to in Article 23 of *loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.
- *Compagnie nationale du Rhône*.

IRLANDA

The Electricity Supply Board (ESB) set up and operating pursuant to the Electricity Supply Act 1927.

ITALIA

- Ente nazionale per l'energia elettrica set up pursuant to *legge n. 1643, 6 dicembre 1962 approvato con Decreto n. 1720, 21 dicembre 1965*.
- Entities operating on the basis of a concession pursuant to Article 4(5) or (8) of *legge 6 dicembre 1962, n. 1643 — Istituzione dell'Ente nazionale per l'energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche*.
- Entities operating on the basis of concession pursuant to Article 20 of *Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342 norme integrative della legge 6 dicembre 1962, n. 1643 e norme relative al coordinamento e all'esercizio delle attività elettriche esercitate da enti ed imprese diverse dell'Ente nazionale per l'energia elettrica*.

LUXEMBURGO

- *Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg*, producing or distributing electricity pursuant to the *convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché de Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928*.
- *Société électrique de l'Our (SEO)*.
- *Syndicat de communes SIDOR*.

PAÍSES BAJOS

- Elektriciteitsproductie Oost-Nederland.
- Elektriciteitsbedrijf Utrecht-Noord-Holland-Amsterdam (UNA).
- Elektriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH).
- Elektriciteitsproduktiemaatschappij Zuid-Nederland (EPZ).
- Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).
- Samenwerkende Elektriciteitsbedrijven (SEP).
- Entities distributing electricity on the basis of a licence (*vergunning*) granted by the provincial authorities pursuant to the *Provinciewet*.

PORTUGAL

- Electricidade de Portugal (EDP), set up pursuant to the *Decreto-Lei n.º 502/76 de 30 de Junho de 1976*.
- Entities distributing electricity pursuant to *artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982*, amended by *Decreto-Lei n.º 297/86 de 19 de Setembro de 1986*. Entities producing electricity pursuant to *Decreto-Lei n.º 189/88 de 27 de Maio de 1988*.
- Independent producers of electricity pursuant to *Decreto-Lei n.º 189/88 de 27 de Maio de 1988*.
- Empresa de electricidade dos Açores — EDA, EP, created pursuant to the *Decreto regional n.º 16/80 de 21 de Agosto de 1980*.
- Empresa de electricidade da Madeira, EP, created pursuant to the *Decreto-Lei n.º 12/74 de 17 de Janeiro de 1974* and regionalised pursuant to the *Decreto-Lei n.º 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979*, *Decreto-Lei n.º 91/79 de 19 de Abril de 1979*.

SUECIA

Entities which transport or distribute electricity on the basis of a concession pursuant to *lagen (1902:71, s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar*.

REINO UNIDO

- Central Electricity Generating (CEGB), and the Area Electricity Boards producing, transporting or distributing electricity pursuant to the Electricity Act 1947 and the Electricity Act 1957.
- The North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB), producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.
- The South of Scotland Electricity Board (SSEB) producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.
- The Northern Ireland Electricity Service (NIES), set up pursuant to the Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972.

Anexo VII: Entidades contratantes del sector de los servicios de ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses o autobuses

AUSTRIA

Entities providing transport services pursuant to the *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957)* and the *Kraftfahrliiniengesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/1952)*.

BÉLGICA

- Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB).
- Entities providing transport services to the public on the basis of a contract granted by SNCV pursuant to Articles 16 and 21 of the *arrêté du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars*.
- Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB).
- Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA).
- Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG).
- Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC).
- Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL).
- Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), and other entities set up pursuant to the *loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer* of 22 February 1962.
- Entities providing transport services to the public on the basis of a contract with STIB pursuant to Article 10 or with other transport entities pursuant to Article 11 of the *arrêté royal 140 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des communications*.

DINAMARCA

- Danske Statsbaner (DSB).
- Entities providing bus services to the public (*almindelig rutekørsel*) on the basis of an authorisation pursuant to *lov nr. 115 af 29. marts 1978 om buskørsel*.

ALEMANIA

Entities providing, on the basis of an authorisation, short-distance transport services to the public (*Öffentlicher Personennahverkehr*) pursuant to the *Personenbeförderungsgesetz vom 21. März 1961*, as last amended on 25 July 1989.

GRECIA

- Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών-Πειραιώς (Ilektrokinita Leoforeia Periochis Athinon-Peiraios, Electric buses of the Athens-Piraeus area) operating pursuant to Decree 768/1970 and Law 588/1977.
- Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών-Πειραιώς (Ilektrikoi Sidirodromoi Athinon-Peiraios, Athen-Piraeus electric railways) operating pursuant to Laws 352/1976 and 588/1977.
- Επιχείρηση Αστικών Συγκοινωνιών (Epicheirisi Astikon Sygkoinonion, Enterprise of urban transport) operating pursuant to Law 588/1977.
- Κοινό Ταμείο Εισπράξεως Λεωφορείων (Koino Tameio Eispraxeos Leoforeion, Joint receipts fund of buses) operating pursuant to Decree 102/1973.
- ΡΟΔΑ (Δημοτική Επιχείρηση Λεωφορείων Ρόδου) (Dimotiki Epicheirisi Leoforeion Rodou): Municipal bus enterprise in Rhodes.
- Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης (Organismos Astikon Sygkoinonion Thessalonikis, Urban transport organisation of Thessaloniki) operating pursuant to Decree 3721/1957 and Law 716/1980.

ESPAÑA

- Entities providing transport services to the public pursuant to the *Ley de régimen local*.
- Corporación metropolitana de Madrid.
- Corporación metropolitana de Barcelona.
- Entities providing urban or interurban bus services to the public pursuant to Articles 113 to 118 of the *Ley de ordenación de transportes terrestres de 31 de julio de 1987*.

- Entities providing bus services to the public, pursuant to Article 71 of the *Ley de ordenación de transportes terrestres de 31 de julio de 1987*.
- FEVE, RENFE (or Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera) providing bus services to the public pursuant to the *Disposiciones adicionales. Primera, de la Ley de ordenación de transportes terrestres de 31 de julio de 1957*.
- Entities providing bus services to the public pursuant to *Disposiciones transitorias, Tercera, de la Ley de ordenación de transportes terrestres de 31 de julio de 1957*.

FINLANDIA

Public or private entities operating bus services according to *Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä and Helsingin kaupungin liikennelaitos / Helsingfors stads trafikverk* (Helsinki Transport Board), which provides metro and tramway services to the public.

FRANCIA

- Entities providing transport services to the public pursuant to Articles 7 to 11 of *loi n° 82-1153 du 30 décembre 1982, transports intérieurs, orientation*.
- Régie autonome des transports parisiens, société nationale des chemins de fer français, APTR, and other entities providing transport services to the public on the basis of an authorisation granted by the *syndicat des transports parisiens* pursuant to the *ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne*.

IRLANDA

- Iarnrod Éireann (Irish Rail).
- Bus Éireann (Irish Bus).
- Bus Átha Cliath (Dublin Bus).
- Entities providing transport services to the public pursuant to the amended Road Transport Act 1932.

ITALIA

- Entities providing transport services of a concession pursuant to *Legge 28 settembre 1939, n. 1822 — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) — Article 1 as modified by Article 45 of Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771*.
- Entities providing transport services to the public pursuant to Article 1(15) of *Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 — Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province*.
- Entities operating on the basis of a concession pursuant to Article 242 or 255 of *Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili*.
- Entities or local authorities operating on the basis of a concession pursuant to Article 4 of *Legge 14 giugno 1949, n. 410, concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione*.
- Entities operating on the basis of a concession pursuant to Article 14 of *Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione*.

LUXEMBURGO

- Chemins de fer du Luxembourg (CFL).
- Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Bus service undertakings operating pursuant to the *règlement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérés*.

PAÍSES BAJOS

Entities providing transport services to the public pursuant to Chapter II (*Openbaar vervoer*) of the *Wet Personenvervoer van 12 maart 1987*.

PORTUGAL

- Rodoviária nacional, EP.
- Companhia Carris de ferro de Lisboa.
- Metropolitano de Lisboa, EP.
- Serviços de transportes colectivos do Porto.
- Serviços municipalizados de transporte do Barreiro.
- Serviços municipalizados de transporte de Aveiro.
- Serviços municipalizados de transporte de Braga.
- Serviços municipalizados de transporte de Coimbra.
- Serviços municipalizados de transporte de Portalegre.

SUECIA

Entities operating urban railway or tramway services according to *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet*. Public or private entities operating a trolley bus or bus service in accordance with *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and lagen (1983:293) om yrkestrafik*.

REINO UNIDO

- Entities providing bus services to the public pursuant to the London Regional Transport Act 1984.
- Glasgow Underground.
- Greater Manchester Rapid Transit Company.
- Docklands Light Railway.
- London Underground Ltd.
- British Railways Board.
- Tyne and Wear Metro.

Anexo VIII: Entidades contratantes del sector de los aeropuertos

AUSTRIA

- Austro Control GmbH.
- Entities as defined in Articles 60 to 80 of the *Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957)*.

BÉLGICA

Régie des voies aériennes set up pursuant to the *arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes* amended by *arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes*.

DINAMARCA

Airports operating on the basis of an authorisation pursuant to § 55, stk. 1, i *lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985*.

ALEMANIA

Airports as defined in Article 38(2) of the *Luftverkehrszulassungsordnung vom 19. März 1979*, as last amended by the *Verordnung vom 21. Juli 1986*.

GRECIA

— Airports operating pursuant to law 517/1931 setting up the civil aviation service [Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ) (Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA))].

— International airports operating pursuant to presidential decree 647/981.

ESPAÑA

Airports managed by Aeropuertos Nacionales operating pursuant to the *Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982*.

FINLANDIA

Airports managed by Ilmailulaitos/Luftfartsverket pursuant to *Ilmailulaki (595/64)*.

FRANCIA

— Aéroports de Paris operating pursuant to *titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile*.

— Aéroport de Bâle-Mulhouse, set up pursuant to the *convention franco-suisse du 4 juillet 1949*.

— Airports as defined in *article L 270-1, code de l'aviation civile*.

— Airports operating pursuant to the *cahier des charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955*.

— Airports operating on the basis of a *convention d'exploitation* pursuant to *article L 221, code de l'aviation civile*.

IRLANDA

— Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta-Irish Airports.

— Airports operating on the basis of a Public-use Licence granted, pursuant to the Air Navigation and Transport Act No 23 1936, the Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

ITALIA

— Civil Stat. airports (*aerodromi civili istituiti dallo Stato* referred to in Article 692 of the *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*).

— Entities operating airport facilities on the basis of a concession granted pursuant to Article 694 of the *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

LUXEMBURGO

Aéroport de Findel.

PAÍSES BAJOS

Airports operating pursuant to Articles 18 and following of the *Luchtvaartwet* of 15 January 1958, amended on 7 June 1978.

PORTUGAL

— Airports managed by Aeroportos de navegação aérea (ANA), EP pursuant to *Decreto-Lei n.º 246/79*.

— Aeroporto do Funchal and Aeroporto de Porto Santo, regionalised pursuant to the *Decreto-Lei n.º 284/81*.

SUECIA

- Publicly owned and operated airports in accordance with *lagen (1957:297) om luftfart*.
- Privately owned and operated airports with an exploitation permit under the act, where this permit corresponds to the criteria of Article 2(3) of the Directive.

REINO UNIDO

Airports managed by British Airports Authority plc. Airports which are public limited companies (plc) pursuant to the Airports Act 1986.

Anexo IX: Entidades contratantes del sector de los puertos marítimos o fluviales u otras terminales

AUSTRIA

Inland ports owned totally or partially by *Länder* and/or *Gemeinden*.

BÉLGICA

- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Port de la ville de Gand.
- Compagnie des installations maritimes de Bruges — Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.
- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut — Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'Anvers).
- Port de Nieuwport.
- Port d'Ostende.

DINAMARCA

Ports as defined in Article 1, I to III of the *bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om, hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne*.

ALEMANIA

- Seaports owned totally or partially by territorial authorities (*Länder, Kreise, Gemeinden*).
- Inland ports subject to the *Hafenordnung* pursuant to the *Wassergesetze der Länder*.

GRECIA

- Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς/Piraeus port (Organismos Limenos Peiraios) set up pursuant to Emergency Law 1559/1950 and Law 1630/1951.
- Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης/Thessaloniki port (Organismos Limenos Thessalonikis) set up pursuant to Decree N.A. 2251/1953.
- Other ports governed by presidential Decree 649/1977 (ΝΑ. 649/1977) Εποπτεία, οργάνωση λειτουργίας, διοικητικός έλεγχος λιμένων (*Eropteia, organosi leitourgias, dioikitikos elegchos limenon*, supervision, organisation of functioning and administrative control).

ESPAÑA

- Puerto de Huelva set up pursuant to the *Decreto de 2 de octubre de 1969, nº 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.*
- Puerto de Barcelona set up pursuant to the *Decreto de 25 de agosto de 1978, nº 2407/78. Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Bilbao set up pursuant to the *Decreto de 25 de agosto de 1978, nº 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Valencia set up pursuant to the *Decreto de 25 de agosto de 1978, nº 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Juntas de Puertos operating pursuant to the *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968. Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía* and to the *Decreto de 9 de abril de 1970, nº 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.*
- Ports managed by the *Comisión Administrativa de Grupos de Puertos*, operating pursuant to the *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978* and *Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.*
- Ports listed in the *Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.*

FINLANDIA

- Ports operating pursuant to *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).*
- Saimaa Canal (*Saimaan kanavan hoitokunta*).

FRANCIA

- Port autonome de Paris set up pursuant to *loi 68-917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.*
- Port autonome de Strasbourg set up pursuant to the *convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la constitution du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port*, approved by the *loi du 26 avril 1924.*
- Other inland waterway ports set up or managed pursuant to Article 6 (*navigation intérieure*) of the *décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.*
- *Ports autonomes* operating pursuant to *articles L 111-1 et suivants* of the *code des ports maritimes.*
- *Ports non autonomes* operating pursuant to *articles R 121-1 et suivants* of the *code des ports maritimes.*
- Ports managed by regional authorities (*départements*) or operating pursuant to a concession granted by the regional authorities (*départements*) pursuant to Article 6 of *loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, les départements et l'État.*

IRLANDA

- Ports operating pursuant to the Harbour Acts 1946 to 1976.
- Port of Dun Laoghaire operating pursuant to the State Harbours Act 1924.
- Port of Rosslare Harbour operating pursuant to the Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.

ITALIA

- State ports and other ports managed by the Capitaneria di Porto pursuant to the *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.*
- Autonomous ports (*enti portuali*) set up by special laws pursuant to Article 19 of the *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.*

LUXEMBURGO

Port de Mertert set up and operating pursuant to *loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle*.

PAÍSES BAJOS

- Havenbedrijven, set up and operating pursuant to the *Gemeentewet van 29 juni 1851*.
- Havenschap Vlissingen, set up by *wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen*.
- Havenschap Terneuzen, set up by *wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen*.
- Havenschap Delfzijl, set up by *wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl*.
- Industrie- en havenschap Moerdijk, set up by *gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970*, approved by *Koninklijk Besluit nr. 23 van 4 maart 1972*.

PORTUGAL

- Porto de Lisboa set up pursuant to *Decreto real de 18 de Fevereiro de 1907* and operating pursuant to *Decreto-Lei n.º 36976 de 20 de Julho de 1948*.
- Porto do Douro e Leixões set up pursuant to *Decreto-Lei n.º 36977 de 20 de Julho de 1948*.
- Porto de Sines set up pursuant to *Decreto-Lei n.º 508/77 de 14 de Dezembro de 1977*.
- Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira da Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro operating pursuant to *Decreto-Lei n.º 37754 de 18 de Fevereiro de 1950*.

SUECIA

Ports and terminal facilities according to *lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal*.

REINO UNIDO

Harbour Authorities within the meaning of Section 57 of the Harbours Act 1964 providing port facilities to carriers by sea or inland waterway.

Sección 3

Entidades de gobierno subcentral

Ninguna.
